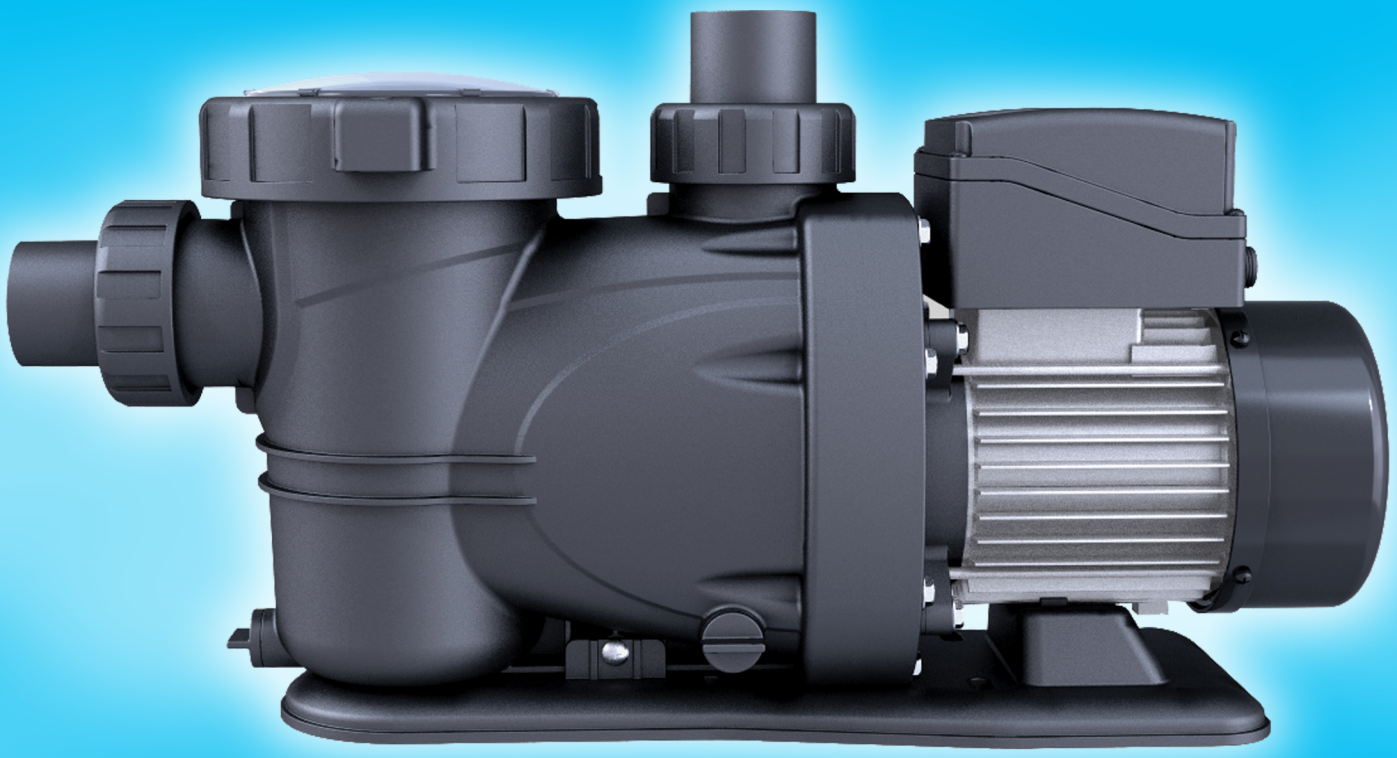
CooWater PREMIUM

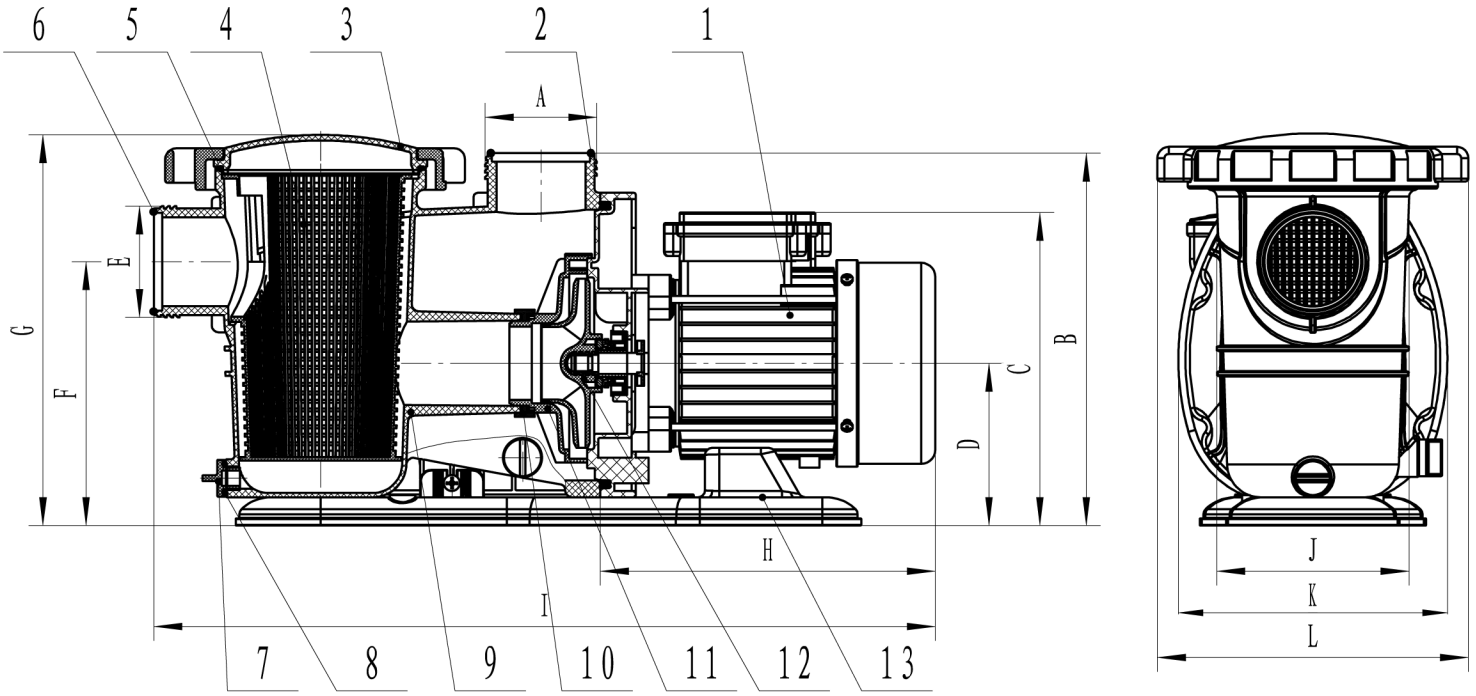
POMPES - BOMBAS - POMPE

1 cv - 1,5 cv - 2 cv



Meip International s.l.
Paseo Sanllehy, 25
08213 Polinyà - Spain

POMPES - BOMBAS - POMPE
1 cv - 1,5 cv - 2 cv



	FR	ES	IT	PT
Nº	Description	Descripción	Descrizione	Descrição
1	Moteur	Motor	Motore	Motor
2	Joint thorique refoulement	Junta tórica impulsión	Guarnizione	Tampão
3	Buse	Tapa del prefiltro	Coperchio prefiltro	Tampa pre-filtro
4	Panier du préfiltre	Cesto del prefiltro		
5	Joint thorique de la buse	Junta tórica para prefiltro	Guarnizione prefiltro	Junta pre-filtro
6	Joint thorique aspiration	Junta tórica aspiración	Guarnizione aspirazione	Tampão aspiração
7	Bouchon de vidange	Tapón de purga	Tappo di scarico	Tampão desaguamento
8	Joint du bouchon de vidange	Junta tapón de purga	Guarnizione Tappo di scarico	Junta tampão desaguamento
9	Enveloppe	Carcasa	Corpo pompa	Corpo Bomba
10	joint thorique	Junta tórica	Guarnizione	Tampão
11	Diffuseur	Diffusor	Diffusore	Difusor
12	Hélice	Helice	Turbina	Turbina
13	Plaque de montage du moteur	Placa de montaje del motor	Targa d'assemblaggio del motore	Placa da montagem do motor

POMPES BOMBAS POMPE	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	I (mm)	J (mm)	K (mm)	L (mm)
1 cv	79	264	222	115	79	187	278	237	553	136	190	220
1,5 cv	79	264	222	115	79	187	278	237	553	136	190	220
2 cv	79	264	237	115	79	187	278	267	583	136	190	220

MADE IN CHINA

F- Pompe de piscine auto-amorçante

Ce mode d'emploi permet une installation correcte et la performance optimale de votre pompe de piscine Cool Water. Lire cette notice avec attention.

Votre nouvelle pompe Cool Water est une pompe centrifuge à une seule étape, auto amorçante, conçue pour une utilisation avec un système de filtration de piscine. Cette pompe est conçue pour une utilisation avec de l'eau propre à une température entre 5˚C et 45˚C. Cette pompe est fabriquée avec des matériaux de haute qualité sujets à des contrôles hydrauliques et électriques rigoureux. Une installation correcte de cette pompe est assurée en suivant ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi.

Notices de sécurité importantes

Lors de l'instalation et de l'utilisation de votre nouvelle pompe, s'assurer que les consignes et précautions suivantes sont bien suivies:

1. **LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS!**
2. **AVERTISSEMENT:** Pour limiter les risques de blessures, ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants, sauf avec une surveillance rapprochée.
3. **PRECAUTION:** Ne pas enterrer le fil électrique. Placer le fil de façon à ce qu'il ne soit pas endommagé par les tondeuses, taille-haies et autres appareils.
4. **PRECAUTION:** Ne pas démarrer la pompe avant qu'elle ne soit raccordée correctement à votre piscine.
5. **AVERTISSEMENT:** Pour limiter les risques de choc électrique, remplacer le fil électrique tout de suite s'il est abîmé.
6. **AVERTISSEMENT:** Pour limiter les risques de choc électrique, ne pas utiliser de rallonge pour raccorder la pompe à la source électrique. Brancher sur une prise électrique installée convenablement.
7. **GARDER CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SUR.**
8. **NE PAS FAIRE MARCHER LA POMPE A SEC!**

Instalation

Seul un personnel autorisé et qualifié devra installer la pompe et le câblage, en observant les normes en vigueur.

- La pompe doit être installée horizontalement, en la fixant avec les vis sur le support, ceci pour éviter les vibrations et les bruits nuisibles.
- La pompe doit être installée loin de tout produit corrosif ou inflammable.
- La pompe doit avoir un drainage suffisant pour éviter le risque d'inondation et doit être protégée d'un excès d'humidité.
- Prévoir des vannes indépendantes à l'entrée et à la sortie d'eau.
- Prévoir un accès suffisant pour le maintien de la pompe et s'assurer que l'étiquette de données techniques de la pompe reste visible.
- Lors de l'installation de la pompe, positionner pour avoir un espace libre de 1m tout autour.

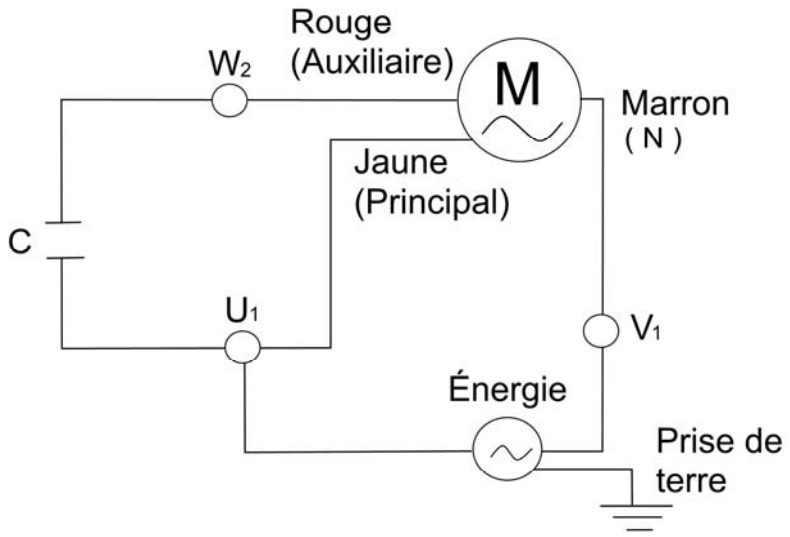
Electrique

AVERTISSEMENT! Mettre le moteur à terre avant de le brancher à une source électrique. Sinon, le moteur pourra provoquer un choc électrique sévère voir mortel. Ne pas le mettre à terre sur un conduit de gaz.

- Pour éviter le risque de choc électrique dangereux ou mortel, déconnecter la source d'électricité d u moteur avant de travailler sur les connexions électriques.
- Le déclenchement d'un disjoncteur indiquerait un problème électrique. Si le disjoncteur se déclenche et ne peut pas être remis, demander à un électricien qualifié de vérifier et de réparer le système électrique.
- La pompe doit être alimentée par un transformateur isolé ou via un disjoncteur de 30mA maximum de courant résiduel nominal.

- La tension d'alimentation doit correspondre exactement au voltage indiqué sur la plaque du moteur. Une tension incorrecte pourrait provoquer un incendie et/ou endommager le moteur, ce qui annulerait la garantie. En cas de doute, consulter un électricien.
- Si le fil électrique est fourni avec une connexion de type "Y". Si le fil électrique est remplacé, le nouveau fil doit également être d'un type approprié. La garantie sera annulée en cas de modification non-autorisée de composants.
- L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur.
- Si le fil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, son agent, ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- La pompe est équipée d'une protection thermique intégrée. Suivre le schéma ci-dessous pour un raccordement électrique correct.

Schéma de cablage élèctrique



Assemblage de tuyaux

1. Les tuyaux en amont et en aval de la pompe doivent avoir des diamètres égaux ou supérieurs à celui de l'entrée de la pompe. Pour éviter les pertes de frottement, du tuyau en PVC de diamètre 50mm (2in) minimum doit être utilisé. Augmenter le diamètre pour des longueurs plus importantes de tuyau.
2. Les tuyaux d'aspiration et de décharge ne doivent en aucun cas rester sur la pompe.
3. Bien sceller toutes les connexions et le couvercle de la pompe pour éviter les gouttes d'eau sur le moteur, ce qui pourrait l'endommager.

Contrôles avant démarrage

1. Vérifier que la tension fournie ainsi que la fréquence correspondent à la plaque se trouvant sur la pompe.
2. Avant le démarrage initial, remplir la pompe avec de l'eau pour l'auto-amorçage de la pompe.
3. La pompe peut fonctionner en continu.

Démarrage

Démarrer la pompe seulement lorsque les tuyaux d'aspiration et de décharge sont connectés à l'entrée et à la sortie de la pompe. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles dans les tuyaux.

Entretien et nettoyage

1. Votre nouvelle pompe de piscine n'a pas besoin d'entretien spécial ou de programmation. Dans le cas ou la pompe n'est pas utilisée pendant un certain temps, il est conseillé de la démonter, de la nettoyer, et de la ranger dans un endroit sec et bien aéré.
2. Si le fil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, son agent, ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
3. Nettoyer régulièrement votre pompe en enlevant les débris de votre filtre, afin que le tuyau d'entrée ne bloque pas ou n'endommage pas la pompe.

Dépannage

Symptômes	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	Pas de courant à la source électrique.	Utiliser un autre appareil qui fonctionne pour vérifier la prise électrique. Vérifier le disjoncteur.
	Disjoncteur sauté.	Vérifier le disjoncteur et le remplacer si nécessaire.
	L'arrêt automatique thermique de la pompe s'est activé pour protéger le moteur.	Couper le courant à la pompe et laisser refroidir le moteur avant de le redémarrer. S'assurer que la pompe et le moteur ont une ventilation suffisante autour. S'assurer que la pompe n'est pas bloquée par des débris et que l'arbre tourne librement. Il est possible que le moteur soit connecté sur une source de basse tension.
	La pompe est bloquée (vérifier si l'arbre peut tourner librement).	Blocage dans la pompe ou le panier. Les roulements sont bloqués.
La pompe fonctionne avec un débit réduit ou sans débit	Moteur brûlé à cause d'un pic de tension ou inondé par de l'eau.	Il est possible que le moteur doive être remplacé.
	Les vannes sont en position fermée.	Vérifier le système pour s'assurer que les vannes sont dans la bonne position pour filtrer, y compris les éventuelles vannes à l'entrée et à la sortie de la pompe.
	Le filtre est rempli de débris.	Nettoyer le filtre (se référer à la documentation fournie avec votre filtre).
	Air dans le système.	Réamorcer la pompe (voir procédure de réamorçage). Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'air dans les tuyaux d'aspiration ou les connexions. S'assurer que le couvercle du panier est bien fermé et étanche. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites en-dessous de la pompe.
	Manque d'eau.	S'assurer que le niveau dans la piscine est au moins à mi-hauteur de l'ouverture du skimmer.
	Débris dans la pompe ou le skimmer. (Note: ne pas faire fonctionner la pompe sans le panier de la pompe ou le panier du skimmer montés correctement)	S'assurer que le panier de la pompe et du skimmer ne sont pas remplis de débris. S'assurer qu'il n'y a pas de blocage à l'entrée ou à la sortie de la pompe. S'assurer que l'intérieur de la pompe n'a pas d'objets qui pourraient bloquer le débit d'eau.
Fuite entre le corps de la pompe et le moteur	Les écrous du corps ne sont pas bien serrés. Le joint d'étanchéité ou le joint mécanique est usé.	Fermer la pompe et desserrer les écrous du corps. Vérifier l'alignement et l'état des joints d'étanchéité avant de resserrer les écrous. Remplacer le joint d'étanchéité si la fuite continue. Remplacer le joint mécanique.
Fuite d'eau au couvercle du pré-filtre	Le couvercle n'est pas vissé correctement.	S'assurer que le couvercle comprime le joint torique.

ES- Bomba de piscina autocebante

Ese modo de empleo le permite hacer una instación correcta con un resultado optimo de su bomba de piscina Cool Water. Leer atentamente ese modo de empleo.

Su nueva bomba Cool Water es una bomba centrifuga de una sola etapa, autocebante,concebida para un uso con un sistema de filtración de piscina. Esta concebida para un uso con agua limpia para una temperatura comprendida entre 5˚C et 45˚C. Esta fabricada con materiales de alta calidad sujetos a controles hidraulicos y electricos rigurosos. Una instalación correcta de esa bomba esta asegurada siguiendo las instrucciones de ese manual. Declinamos toda responsabilidad para los daños causados por un uso distinto a lo exprimido en ese modo de empleo.

Nota de seguridad importante

Durante la instalación y el uso de su nueva bomba, asegurarse de seguir las consignas y precauciones siguientes:

1. **LEER Y SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES!**
2. **ADVERTENCIA:** Para limitar los riesgos de lesión, ese producto no debe ser utilizado por niños.
3. **PRECAUCIONES:** No enterrar el cable electrico. Poner el cable de modo a que este no pueda ser dañado por maquinas cortacesped, etc....
4. **PRECAUCIONES:** No arrancar la bomba antes de que esta esté conectada correctamente a la piscina.
5. **ADVERTENCIA:** Para limitar los riesgos de choque electrico, cambiar el cable electrico inmediatamente cuando esté dañado.
6. **ADVERTENCIA:** Para limitar los riesgos de choque electrico, no utilizar alargadores para conectar la bomba a la fuente de electricidad. Conectarla en un enchufe electrico instalado correctamente.
7. **GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SECO.**
8. **NO HACER FUNCIONAR LA BOMBA SIN AGUA!**

Instalación

Sólo el personal autorizado y cualificado debera instalar la bomba y el cableado, respectando las normas vigentes.

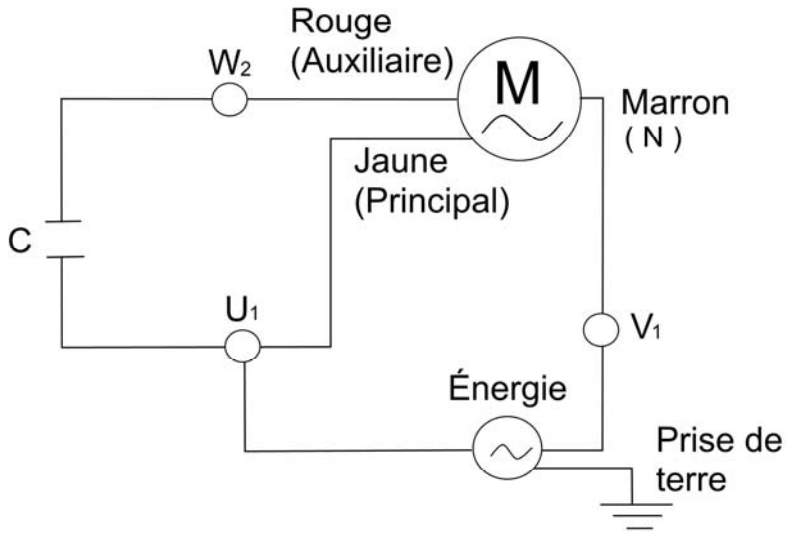
- La bomba tendrá ques estar instalada horizontalmente, fijandola con tornillos en el soporte, para evitar vibraciones y ruidos molestos.
- La bomba debe estar instalada en un lugar lejos de todo producto corrosivo o inflamable.
- La bomba debe tener un drenaje suficiente para evitar el riesgo de inundación y debe estar protegida de un exceso de humedad.
- Prever válvulas indepedientes a las entrada y salida de agua.
- Prever un acceso suficiente para el mantenimiento de la bomba y asegurarse que la etiqueta de datos tecnicos de la bomba estén visibles.
- Durante la instalación de la bomba, posicionarla para tener un espacio libre de 1m a su alrededor.

Electricidad

ADVERTENCIA! Poner el motor en el suelo antes de conectarle a la red. Sino, el motor podrá provocar un choque electrico grave y hasta mortal. No ponerlo en el suelo encima de un conducto de gaz.

- Para evitar un choque electrico peligroso o mortal, desconectar la fuente de electricidad del motor antes de trabajar sobre las conexiones electricas.
- Si salta el cortacircuitos, eso indicarí un problema electrico. Si el cortacircuitos salta y no puede arrancar de nuevo, pedir a un electricista cualificado verificar y reparar el sistema electrico.
- La bomba debe estar alimentada por un transformador aislado o vía un cortacircuitos 30mA maximum de corriente residual nominal.

- La tensión de la alimentación debe corresponder exactamente al voltaje indicado en la placa del motor. Una tensión incorrecta podría provocar un incendio y/o dañar el motor, eso anularía la la garantía. En caso de duda, consultar a un electricista.
- Si el cable electrico esta incluído y viene con una conexión en “Y”. Si el cable electrico debe de ser, sustituído por un nuevo cable que debe ser tambien de un tipo apropiado. La garantía sera anulada en caso modificación no autorizado de los componentes.
- La instalación electrica tiene que ser conforme a las normas vigentes.
- Si el cable electrico esta dañado, debe ser sustituído por el fabricante, su agente, o toda otra persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- La bomba esta equipada de una protección térmica integrada. Seguir el montaje del esquema abajo par una conexión eléctrica correcta.



Montaje de las mangueras

1. Las mangueras deben ser montadas antes y después de la bomba y deben tener diametros iguales o superiores al de la entrada de la bomba. Para evitar perdidas de fricción, se debe utilizar un tubo de PVC de diametro 50mm minimo . Aumentar el diametro para dimensiones superiores de manguera.
2. Las mangueras de aspiración y expulsión no deben en ningún caso quedarse en la bomba.
3. Sellar bien todas las conexiones y la tapa de la bomba para evitar perdidas de agua en el motor, eso lo podría dañar.

Controles antes de poner en marcha la bomba

1. Verificar que la tensión suministrada asi como la frequencia corresponden a la información de la placa de la bomba.
2. Antes de ponerla en macha, llenar la bomba con agua para la autocebación de la bomba.
3. La bomba puede funcionar en continuo.

Arranque de la bomba

Arrancar la bomba unicamente cuando los tubos de aspiración y de expulsión esten conectados a la entrada y a la salida de la bomba. Verificar que no hay obstaculos en los tubos.

Mantenimiento y limpieza

1. Su nueva bomba no necesita un mantenimiento o programación especifico. En el caso que la bomba no se utiliza durante un tiempo, se aconseja desmontarla, limpiarla y colocarla en un lugar seco y bien aireado.
2. Si el cable electrico esta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente, o una persona cualificada para evitar cuaqluier peligro.
3. Limpiar su bomba de forma regular quitando la suciedad de su filtro, para que el tubo de entrada no se bloqueé o dañe la bomba.

Sintomas	Causas	Solución
La bomba no funciona	No hay corriente .	Utilizar otro aparato que funciona para comprobar el enchufe y comprobar el cortacircuitos
	El cortacircuitos ha saltado	Verificar el cortacircuitos y sustituirlo si necesario
	El paro termico autómatico de la bomba se ha activado para proteger el motor	Cortar la corriente de la bomba y dejar enfriar el motor antes de arrancarlo de nuevo.Asegurarse que la bomba y el motor tienen una ventilación suficiente alrededor. Asegurarse que la bomba no esta obstruida por suciedad y que el motor gira libremente .
	El motor se ha quemado a causa de una sobretensión o inundado.	Es posible que se deba cambiar el motor.
La bomba funciona con un caudal reducido o sin caudal	La bomba esta bloqueada (verificar si el motor gira libremente).	Bloqueo en la bomba o en el cesto. .
	Las valvulas estan en posición cerrada.	Verificar el sistema para asegurar que las valvulas estan en posición correcta para filtrar, incluido las valvulas a la entrada y salida de bomba
	El filtro esta lleno de suciedad.	. Limpiar el filtro(ver manual del filtro .
	Aire en el sistema.	Arrancar la bomba(ver procedimiento de arranque) .Verificar si no hay fugas de aire en los tubos de de aspiración o en las conexiones. Asegurarse que la tapa del cesto esta bien cerrada y estanca . Verificar si no hay fugas debajo de la bomba
	Falta de agua.	. Asegurarse que el nivel de agua de la piscina sea por lo menos a media-altura del skimmer.
	Suciedad en la bomba o en el skimmer. (Nota: No hacer funcionar la bomba sin el cesto de la bomba o del skimmer montados correctamente	Asegurase que el cesto de la bomba o skimmer no esten llenos de suciedad. Asegurarse que no hay bloqueo a la entrada y salida de bomba Asegurarse que no hay objetos en bomba.
Fuga entre el cuerpo de la bomba y el motor	Los tornillos del cuerpo no estan bien atornillados. La junta de estanqueidad o la junta metalica estan desgastados	Cerrar la bomba y aflojar los tornillos. verificar la alineación y el estado de las juntas de estanqueidad antes de atornillar de nuevo. sustituir juntas si necesario
Tapa del prefiltro	La tapa no esta cerrada correctamente.	. Asegurarse que la tapa comprima bien la junta torica .

IT- Pompe de piscine auto-amorçante

Quest'istruzioni per l'uso permettono un impianto corretto e la prestazione ottimale della vostra pompa di piscina Cool Water. Leggere questa nota attentamente. La vostra nuova pompa Cool Water è una pompa centrifuga ad una sola tappa, macchina innescando, concepita per un utilizzo con un sistema di filtrazione di piscina. Questa pompa è concepita per un utilizzo con l'acqua propria di una temperatura tra 5°C e 45°C. Questa pompa è fabbricata con materiali di alta qualità argomenti a controlli idraulici ed elettrici rigorosi. Un impianto corretto di questa pompa è garantito seguendo questi istruzioni per l'uso. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni dovuti all'inosservanza di quest'istruzioni per l'uso.

Note di sicurezza importanti

In occasione dell'impianto e dell'utilizzo della vostra nuova pompa, assicurarsi che le consegne e precauzioni seguenti siano bene seguite:

1. **LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI!!**
2. **AVVERTIMENTO:** Per limitare i rischi di ferite, questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini, eccetto con una sorveglianza avvicinata.
3. **PRECAUZIONE:** Non seppellire il filo elettrico. Mettere il filo in modo che non sia danneggiato dalle tosatrici, dimensione-barriera ed altri apparecchi.
4. **PRECAUZIONE:** Non iniziare la pompa prima che sia collegata correttamente alla vostra piscina.
5. **AVVERTIMENTO:** Per limitare i rischi di scossa elettrica, sostituire il filo elettrico immediatamente se è danneggiato.
6. **AVVERTIMENTO:** Per limitare i rischi di scossa elettrica, non utilizzare estensioni per collegare la pompa alla fonte elettrica. Collegare su una presa elettrica installata adeguatamente.
7. **CONSERVARE QUEST'ISTRUZIONI IN UN POSTO ASPRO**
8. **NON FARE ANDARE LA POMPA SENZA ACQUA!**

Impianto

Solo un personale autorizzato e qualificato dovrà installare la pompa ed il cablaggio, osservando le norme in vigore.

- La pompa deve essere installata orizzontalmente, fissandola con le viti sul supporto, questo per evitare le vibrazioni ed i rumori nocivi.
- La pompa deve essere installata lontano da ogni prodotto corrosivo o infiammabile.
- La pompa deve avere uno scarico sufficiente per evitare il rischio d'inondazione e deve essere protetta di un eccesso d'umidità.
- Prevedere valvole indipendenti all'entrata ed all'uscita d'acqua.
- Prevedere un accesso sufficiente per il mantenimento della pompa ed assicurarsi che l'etichetta di dati tecnici della pompa resti visibile.
- In occasione dell'impianto della pompa, piazzare per avere uno spazio libero di 1m molto intorno.

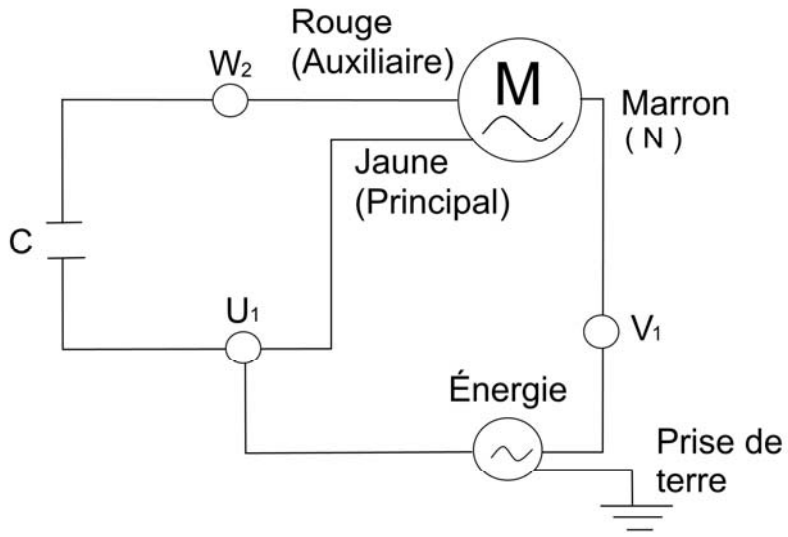
Elettricità

AVVERTIMENTO! Mettere il motore a terra prima di collegarlo ad una fonte elettrica. Altrimenti, il motore potrà causare una scossa elettrica rigorosa vedere mortale. Non metterlo a terra su un condotto di gas.

- Per evitare il rischio di scossa elettrica pericolosa o mortale, staccare la fonte d'elettricità d u motore prima di lavorare sui collegamenti elettrici.
- L'emissione di un interruttore indicherebbe un problema elettrico. Se l'interruttore si inizia e non può essere rimesso, chiedere ad un elettricista qualificato di verificare e riparare il sistema elettrico.
- La pompa deve essere alimentata da un trasformatore isolato o via un interruttore di 30mA massimo di corrente residua nominale.

- La tensione d'alimentazione deve corrispondere esattamente alla tensione indicata sulla targa del motore. Una tensione sbagliata potrebbe causare un incendio e/o danneggiare il motore, cosa che annullerebbe la garanzia. In caso di dubbio, consultare un elettricista.
- Il filo elettrico è fornito con un collegamento di tipo “Y". Se il filo elettrico è sostituito, il nuovo filo deve anche essere di un tipo adeguato. La garanzia sarà annullata in caso di modifica non autorizzata di componenti.
- L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme in vigore.
- Se il filo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito da fabbricando, il suo agente, o qualsiasi altra persona qualificata per evitare ogni pericolo.
- La pompa è fornita d' una protezione termica integrata. Seguire lo schema qui di seguito per un collegamento elettrico corretto.

Schéma de cablage élèctrique



Assemblaggio di condotti

1. I condotti a monte ed a valle della pompa devono avere diametri uguali o superiori a quello dell'entrata della pompa. Per evitare le perdite d'attrito, del condotto in Pvc di diametro 50mm (2in) minimo deve essere utilizzato. Aumentare il diametro per lunghezze più importanti di condotto.
2. I condotti d'aspirazione e di scarico non devono mai restare sulla pompa.
3. Bene sigillare tutti i collegamenti ed il coperchio della pompa per evitare le gocce d'acqua sul motore, cosa che potrebbe danneggiarla.

Controlli prima dell'avviamento

1. Verificare se la tensione fornita come la frequenza corrisponde alla targa che si trova sulla pompa.
2. Prima dell'avviamento iniziale, riempire la pompa con l'acqua per il auto-amorçage della pompa.
3. La pompa può funzionare di continuo.

Avviamento

Iniziare la pompa soltanto quando i condotti d'aspirazione e di scarico sono collegati all'entrata ed all'uscita della pompa. Verificare se non ci sono ostacoli nei condotti.

Mantenimento e pulizia

1. La vostra nuova pompa di piscina non ha bisogno d'intervista speciale o di programmazione. Nel caso o la pompa non è utilizzato durante un certo tempo, è consigliato di smontarla, di di pulirla, e di di sistemarla in un posto secco.
2. Se il filo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito da fabbricando, il suo agente, o qualsiasi altra persona qualificata per evitare ogni pericolo.
3. Pulire regolarmente la vostra pompa togliendo gli avanzi del vostro filtro, affinché il condotto d'entrata non blocchi o non danneggi la pompa.

Sintomi	Causa	Soluzione
La pompa non funziona. .	Non una corrente alla fonte elettrica.	Utilizzare un altro apparecchio che funziona per verificare la presa elettrica. Verificare l'interruttore.
	Interruttore saltato.	Verificare l'interruttore e sostituirlo se necessario. .
	L'arresto automatico termico della pompa si è attivato per proteggere il motore.	Tagliare la corrente alla pompa e lasciare raffreddare il motore prima di Ricominciare. Assicurarsi che la pompa ed il motore abbiano una ventilazione sufficiente intorno. Assicurarsi che la pompa non sia bloccata da avanzi e che l'albero gira liberamente.
	Motore bruciato a causa di un picco di tensione o inondato dall'acqua.	È possibile che il motore debba essere sostituito. .
La pompa funziona con un flusso ridotto o senza flusso	La pompa è bloccata (verificare se il motore può girare liberamente).	Blocco nella pompa o il canestro. I rotolamenti sono bloccati.
	Le valvole sono in posizione chiusa .	Verificare il sistema per assicurarsi che le valvole siano nella buona posizione per filtrare, comprese le eventuali valvole all'entrata ed all'uscita della pompa.
	Il filtro è riempito di avanzi.	Pulire il filtro (riferirsi alla documentazione fornita con il vostro filtro).
	Aire nel sistema.	Ricominciare la pompa (vedere procedura di Ricominciare). Verificare se non ci sono fughe 'aria nei condotti d'aspirazione do i collegamenti. Assicurarsi che il coperchio del canestro sia bene chiuso e stagno. Verificare se non ci sono fughe sotto la pompa.
	Mancanza d'acqua.	Assicurarsi che il livello sia almeno a metà-altezza dell'apertura del skimmer.
	Avanzi nella pompa o il skimmer. (Nota: non fare funzionare la pompa senza il canestro della pompa o il canestro del skimmer montati correttamente)	Assicurarsi che il canestro della pompa e del skimmer non sia riempito avanzi. Assicurarsi che non ci siano blocchi all'entrata o all'uscita della pompa. Assicurarsi che l'interno della pompa non abbia oggetti che potrebbero bloccare il flusso d'acqua.
Fuga tra il corpo della pompa ed il motore	Le noci del corpo non sono strette. Il giunto di tenuta o il giunto meccanico è consumato.	chiudere la pompa e staccare le noci del corpo. Verificare l'allineamento e lo stato dei giunti di tenuta prima di stringere le noci.
Fuga d' acqua al coperchio del prefiltro	Il coperchio n' non è avvitato correttamente.	Garantire che il coperchio comprime il giunto .

PT- Bomba piscina autocomeçando

Estes instruções permitem uma instalação correcta e o desempenho óptimo da vossa bomba Cool Water. Ler esta nota cuidadosamente. A vossa nova bomba Cool Water é uma bomba centrífuga só uma etapa, carro que começa, concebida para uma utilização com um sistema de filtração piscine. Esta bomba é concebida para uma utilização com a água limpa à uma temperatura entre 5°C e 45°C. Esta bomba é fabricada com materiais de elevada qualidade assuntos à controlos hidráulicos e eléctricos rigorosos. Uma instalação correcta desta bomba é assegurada seguindo estes instruções. Declinamos qualquer responsabilidade para os prejuízos devidos ao incumprimento deestes instruções.

Notas de segurança importantes

Laquando da instalação e a utilização da vossa nova bomba, assegurar-se de que as instruções e precauções seguintes são seguidas bem:

1. **LER E SEGUIR TODAS AS INSTRUÇÕES!**
2. **ADVERTÊNCIA:**Para limitar os riscos de feridas, este produto não deve ser utilizado por crianças, excepto com uma vigilância aproximada.
3. **PRECAUÇÃO:** Não enterrar o fio eléctrico. Colocar o fio de modo que não seja danificado pelas máquinas de cortar, dimensão-sebe e outros aparelhos.
4. **PRECAUÇÃO:** Não começar a bomba antes que seja conectada correctamente vossa piscina.
5. **ADVERTÊNCIA:** Para limitar os riscos de choque eléctrico, substituir o fio eléctrico imediatamente se for danificado.
6. **ADVERTÊNCIA:** Para limitar os riscos de choque eléctrico, não utilizar acrescentamento para conectar a bomba à fonte eléctrica. Ligar sobre uma tomada eléctrica instalada convenientemente.
7. **GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES NUMA LUGAR AMARGA**!
8. **NÃO FAZER ANDAR A BOMBA SEM AIGUA!**

Instalação

Só um pessoal autorizado e qualificado deverá instalar a bomba e a cablagem, observando as normas em vigor.

- La bomba deve ser instalada horizontalmente, fixando-o com os parafusos sobre o apoio, isto para evitar as vibrações e os barulhos prejudiciais
- A bomba deve ser instalada distante de qualquer produto corrosivo ou inflamável.
- A bomba deve ter uma drenagem suficiente para evitar o risco de inundação e deve ser protegida de um excesso de humidade.
- Prever válvulas independentes à entrada e a saída de água.
- Prever um acesso suficiente para a manutenção da bomba e assegurar-se de que o rótulo de dados técnicos da bomba continua a ser visível.
- Aquando da instalação da bomba, posicionar para ter um espaço livre de 1m muito ao redor.

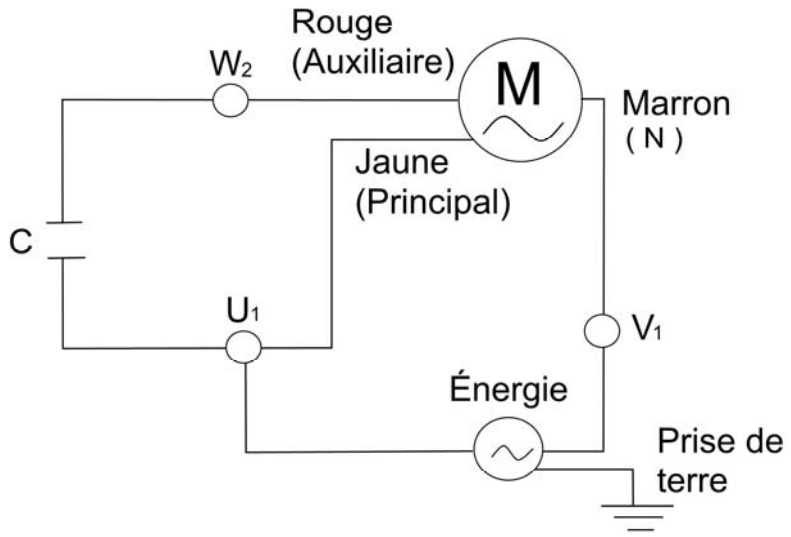
Electricidade

ADVERTÊNCIA! Pôr o motor à terra antes de ligá-lo à uma fonte eléctrica. Se não, o motor poderá provocar um choque eléctrico severo ver mortal. Não o pôr à terra sobre um conduto de gases.

- Para evitar o risco de choque eléctrico perigoso ou mortal, desligar a fonte de electricidade d u a motor antes de trabalhar sobre as conexões eléctricas.
- O desencadeamento de um disjuntor indicaria um problema eléctrico. Se o disjuntor desencadeia-se e não pode ser entregue, pedir a um electricista qualificado que verifique e reparar so sistema eléctrico.
- A bomba deve ser alimentada por um transformador isolado ou via um disjuntor de 30mA máximo de corrente residual nominal.

- A tensão de alimentação deve corresponder exactamente à voltagem indicada sobre a placa do motor. Uma tensão incorrecta poderia provocar um incêndio e/ou danificar o motor, o que anularia a garantia. No caso de dúvida, consultar um electricista.
- O fio eléctrico é fornecido com uma conexão de tipo “LÁ”. Se o fio eléctrico for substituído, o novo fio deve igualmente ser de um tipo adequado. A garantia será anulada no caso de modificação não - autorizada de componentes.
- A instalação eléctrica deve ser conforme com as normas em vigor.
- Se o fio eléctrico for danificado, deve ser substituído por fabricando, o seu agente, ou qualquer poutra pessoa qualificada para evitar qualquer perigo.
- A bomba é equipada d' uma protecção térmica integrada. Seguir o esquema abaixo para uma conexão eléctrica correcta.

Schéma de cablage élèctrique



Montagem de tubos

1. Os tubos ascendentes e a jusante da bomba devem ter diâmetros iguais ou superiores ao da entrada da bomba. Para evitar as perdas de fricção, do tubo PVC de diâmetro 50mm (2in) mínimo deve ser utilizado. Aumentar o diâmetro para comprimentos mais importantes de tubo.
2. Os tubos de aspiração e de quitação não devem em caso algum permanecer sobre a bomba.
3. Efectivamente selar todas as conexões e a tampa da bomba para evitar as gotas de água sobre o motor, o que poderia danificar-o.

Controlos antes de arranque

1. Verificar que a tensão fornecida assim como a frequência corresponde à placa que encontra-se sobre a bomba.
2. Antes do arranque inicial, preencher a bomba com a água para auto-cebante da bomba.
3. A bomba pode funcionar continuamente.

Arranque

Começar a bomba apenas quando os tubos de aspiração e de quitação são conectados à entrada e a saída da bomba. Verificar que não há obstáculos nos tubos.

Manteniment e limpeza

1. A vossa nova bomba da piscina não tem necessidade de entrevista especial ou de programação. No caso ou a bomba não é utilizado durante certo tempo, é aconselhado desmontar-o, de limpar-o, e de arranjar-o numa lugar seca e bem aerado.
2. Se o fio eléctrico for danificado, deve ser substituído por fabricando, o seu agente, ou qualquer outra pessoa qualificada a fim de evitar qualquer perigo.
3. Limpar regularmente a vossa bomba retirando os restos do vosso filtro, para que o tubo de entrada não bloqueie ou não danifique a bomba.

Sintomas	Causa	Solução
A bomba não funciona. .	Não corrente à fonte eléctrica. .	Utilizar outro aparelho que funciona para verificar a tomada eléctrica. Verificar o disjuntor.
	Disjuntor saltado.	Verificar o disjuntor e substitui-lo se necessário. .
	O acórdão automático térmico da bomba activou-se para proteger o motor. .	Cortar a corrente à bomba e deixar resfriar o motor antes do redémarrer. Assegurar-se de que a bomba e o motor têm uma ventilação suficiente ao redor. Assegurar-se de que a bomba não é bloqueada por restos e que a árvore gira livremente. É possível que o motor seja conectado sobre uma fonte básica tensão.
A bomba funciona com um débito reduzido ou sem débito	A bomba é bloqueada (verificar se o motor pode girar livremente).	Bloqueio na bomba ou o cesto. Os rolamentos são bloqueados.
	Motor queimado devido à uma PIC de tensão ou inundado pela água.	Cortar a corrente à bomba e deixar resfriar é possível que o motor deva ser substituído.
	As válvulas estão posição fechada.	Verificar o sistema para assegurar-se de que as válvulas estão na boa posição para filtrar, incluindo eventuais as válvulas à entrada e a saída da bomba.
	O filtro é preenchido de restos.	Limpar o filtro (referir-se à documentação fornecida com o vosso filtro).
	Ar no sistema.	Reiniciar a bomba (ver procedimento reiniciar). Verificar que não há fugas de ar nos tubos de aspiração ou as conexões. Assegurar-se de que a tampa do cesto é fechada bem e estanque.
	Falta de água.	Assegurar-se de que o nível em piscine está pelo menos mi-hauteur da abertura do skimmer.
	Resto na bomba ou o skimmer. (Nota: não fazer funcionar a bomba sem o cesto da bomba ou o cesto do skimmer montada correctamente)	Assegurar-se de que o cesto da bomba e o skimmer não é preenchido restos. Assegurar-se de que não há bloqueio à entrada ou a saída da bomba. Assegurar-se de que o interior da bomba não tem objectos que poderiam bloquear o débito de água.
Fuga entre o corpo da bomba e o motor	As porcas do corpo não são bem apertadas. A junta de impermeabilidade ou a junta mecânica é usada.	Fechar a bomba e afrouxar as porcas do corpo.Verificar o alinhamento e o estado das juntas de impermeabilidade antes de apertar as porcas. Substituir a junta de impermeabilidade se a fuga continua
Fuga d' água à tampa da prefiltro	A tampa n' não é aparafusado correctamente	S' assegurar que a tampa comprime a junta tórica.